

SMD-426, SMD-427

**Detector de Humo / Térmico y Humo PowerG
Inalámbrico Supervisado**



Visonic®

**Instrucciones de
instalación**

1. INTRODUCCIÓN

SMD-426 (detector de humo) y SMD-427 (detector térmico y de humo) son detectores automáticos de fuego con señal audible integral para protección de zonas abiertas, diseñados para detectar calor o humo (pero no llamas) y equipados con un transceptor tipo PowerG.

SMD-426 / SMD-427 proporcionan una alerta ante un inicio de fuego, emitiendo una alarma con su sirena incorporada, y transmitiendo una señal de alarma codificada a un receptor PowerG o a un panel de control inalámbrico de alarma compatible.

SMD-427 activa una alarma de fuego al detectar humo o calor (grado de elevación de la temperatura). Al disponer de dos detectores de fuego (calor y humo), el SMD-427 puede acortar el tiempo necesario para activar la alarma de fuego.

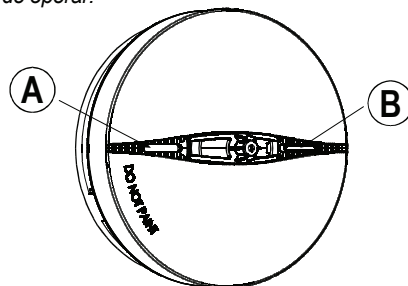
Sin embargo, es necesario tener en cuenta que la advertencia previa efectiva de incendio es sólo posible si el detector se ubica, instala y mantiene del modo descrito en este documento.

En estado de alarma, el sonido del zumbador se puede detener durante 12 minutos pulsando el interruptor PRUEBA / SILENCIO. Esta acción no restaura el estado de alarma, pero sí silencia el zumbador temporalmente mientras usted soluciona el problema. Después de 12 minutos, el detector reinicia el sonido del zumbador de alarma.

Nota: El interruptor PRUEBA / SILENCIO funciona como de PRUEBA en operación normal) o de SILENCIO (en estado de alarma).

El accionador del interruptor tamper (Figuras 9a y 9b) se presiona contra el soporte cuando se sujeta la unidad a este último. Al quitar la unidad del soporte, se abren los contactos del interruptor, creando un evento de manipulación. El transceptor lo informa al panel de control del sistema de alarma.

Nota: Cuando se abre el interruptor de manipulación, el detector pierde la capacidad de operar.



A. AGUJERO DEL ZUMBADOR

B. BOTONES PRUEBA / SILENCIO y de los LED

Figura 1. Vista General (SMD-427)

2. ESPECIFICACIONES

DETECTOR DE HUMO

Nivel de Sonido de Alarma: 85 dB a 3 m.

PARÁMETROS RADIO

Banda de Frecuencias (MHz): Europa: 433, 868, EUA: 915

Modulación: GFSK

Alertas de Manipulación: Se informa un evento de manipulación (quitar la unidad de su soporte) sólo una vez. Se informa restauración de manipulación cuando se restablece el interruptor de ésta.

INFORME DE ALARMA

El detector, en estado de alarma, envía el evento al panel de control. Cuando se restablece el estado de alarma, el detector envía al panel de control un evento de restauración y muestra la indicación pertinente (el LED rojo parpadea una vez por segundo)

Nota: Sólo a través del panel de control se puede borrar la indicación de restaurar la alarma.

DATOS ELÉCTRICOS

Fuente de Alimentación: 3 Voltios CR123A / CR17450 de litio

Tensión de funcionamiento: De 2.5 V a 3 V.

Consumo de corriente: 22 µA en espera, 200 mA máx. en operación

Densidad de humo:

Europa: 0.09 – 0.14 dB/m

EUA: 1.44%/pies a 2.74%/pies

Alcance: 50 – 100 metros cúbicos

Supervisión de la batería: Transmisión automática de datos con el estado de la batería formando parte de todo mensaje transmitido.

Ciclo de vida de la batería: 5 años para CR123A, 8 años para CR17450.

Indicación audible y visual de batería baja: La bocina incorporada emite beeps cada 30 segundos simultáneamente con destellos del LED rojo (durante un periodo máximo de 30 días cuando baja el voltaje de la batería).

¡Precaución! Existe riesgo de explosión si se sustituye por un tipo incorrecto de batería. Deseche las baterías usadas conforme a las instrucciones del fabricante.

Advertencia audible y visual de deterioro de la sensibilidad de la cámara: Los beeps que emite la bocina incorporada cada 30 segundos en pleno intervalo de destellos del LED rojo - indican que se debe sustituir el detector.

Transmisión de Alerta "Limpiar": Se transmite una señal de (mantenimiento, limpieza) cuando la cámara del detector se mancha, y éste último debe operar a alta sensibilidad.

DATOS FÍSICOS

Temperatura de funcionamiento: -10°C a 50°C (14°F a 122°F).

Humedad Relativa: De 10% a 85%

Dimensiones:

SMD-426 120 mm x 58 mm

SMD-427 120 mm x 63 mm

Peso (con batería): 165 g.

Cumplimiento de las normas: EN54-7, EN 14604. EN 54-5, EN 60950, EN 300220, EN 301489,

EUA: (FCC) CFR47 Parte 15

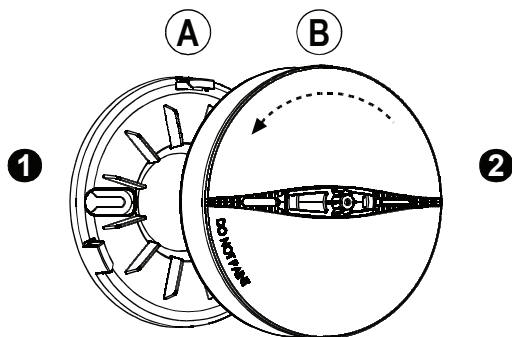
Canadá: RSS210

Diseñado para cumplir con: UL 268

3. INSTALACIÓN

3.1 Desmontaje

Separe la unidad de su soporte de montaje, como se muestra en la Figura 2.



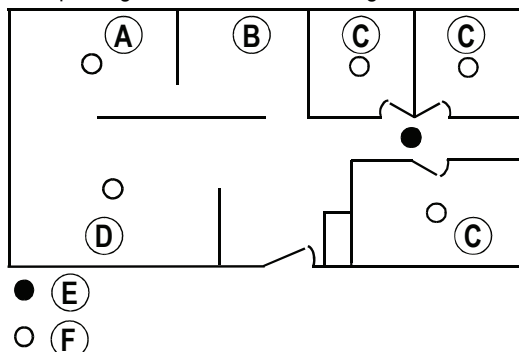
1. Sostenga el soporte con una mano
 2. Gire el detector a izquierdas y sáquelo del soporte
- A. SOPORTE
B. DETECTOR

Figura 2. Separación del Detector de su Soporte

3.2 Donde instalar los detectores de humo

Se debe instalar los detectores de humo de acuerdo con la Norma 74 de la Asociación Nacional de Protección Contra Incendios (NFPA - National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02169). Para una cobertura completa en unidades residenciales, los detectores de humo se deben instalar en todas las habitaciones, salones, depósitos, sótanos y áticos de cada residencia familiar. La cobertura mínima es un detector en cada planta y uno en cada dormitorio y ático de cada residencia familiar. Para protección máxima, se debe instalar un detector de humo fuera de los dormitorios principales o en cada nivel del hogar. A continuación le ofrecemos algunos consejos útiles:

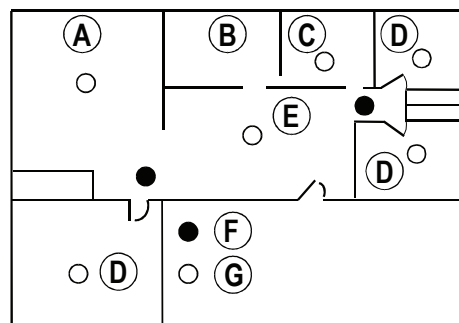
- Instale un detector de humo en el pasillo de entrada a cada uno de los dormitorios, como se muestra en la Figura 3. Las viviendas con dos zonas de dormitorios, requieren dos detectores, como se puede ver en la Figura 4.
- Instale un detector de humo en cada planta de una vivienda multipisos o piso, como se ve en la Figura 5.
- Instale un mínimo de dos detectores en cada vivienda familiar.
- Instale un detector de humo en cada dormitorio.
- Instale detectores de humo en ambos extremos de un pasillo de dormitorio que tenga más de 12 metros de largo.



- A. COMEDOR
B. COCINA
C. DORMITORIO
D. SALÓN
E. DETECTORES DE HUMO PARA PROTECCIÓN MÍNIMA
F. DETECTORES DE HUMO PARA MAYOR PROTECCIÓN

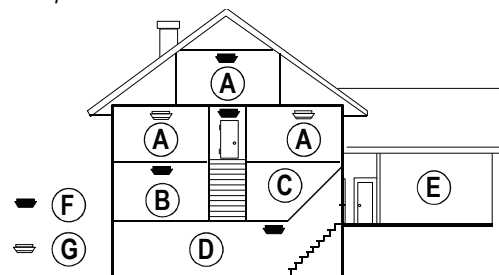
Figura 3. Donde colocar detectores de humo en una monovivienda con una sola zona de dormitorios

- Instale un detector de humo dentro de cada dormitorio con la puerta parcial o completamente cerrada, desde que ésta puede bloquear el humo y una alarma desde el pasillo puede no despertar al que duerme si la puerta está cerrada.



- A. SALA DE ESTAR
B. COCINA
C. COMEDOR
D. DORMITORIO
E. SALÓN
F. DETECTORES DE HUMO PARA SEGURIDAD MÍNIMA
G. DETECTORES DE HUMO PARA MAYOR SEGURIDAD

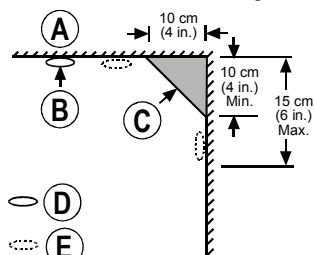
Figura 4. Donde instalar los detectores de humo en viviendas de una planta con más de una zona de dormitorios.



- A. DORMITORIO
B. SALÓN
C. COCINA
D. SÓTANO
E. GARAJE
F. DETECTORES DE HUMO PARA PROTECCIÓN MÍNIMA
G. DETECTORES DE HUMO PARA MAYOR PROTECCIÓN

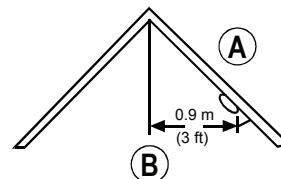
Figura 5. Instalar Detectores de Humo en una vivienda multipantallas.

- Instale detectores en la base de la caja de escalera del sótano.
- Instale detectores en la segunda planta en la parte superior de la caja de escalera de la primera a la segunda planta.
- Asegúrese de que ninguna puerta ni otra obstrucción bloquea el paso del humo al detector.
- Instale detectores adicionales en el salón, comedor, sala de estar, ático, trastero y depósito.
- Instale los detectores de humo tan cerca del centro del cielo raso como sea posible. Si lo anterior no resulta ser práctico, colóquelo en el cielo raso, por lo menos 10 cm. de cada pared l o esquina, como se muestra en la Figura 6.
- Si el montaje en el cielo raso no es posible y los códigos locales y nacionales permiten el montaje en la pared, instale los detectores a una distancia de 10 a 15 cm del cielo raso; ver también la Figura 6.
- Si algunos de los cielo rasos de las habitaciones son inclinados, agudos o de dos aguas, intente montar detectores a 90 cm, medidos horizontalmente desde el punto más alto del cielo raso como se muestra en la Figura 7.



- A. CIELO RASO
B. CENTRO DEL CIELO RASO
C. NUNCA EN ESTE LUGAR
D. LA MEJOR UBICACIÓN
E. UBICACIÓN ACEPTABLE

Figura 6. Las mejores ubicaciones y las aceptables recomendadas para instalar detectores de humo



- A. DETECTOR
B. DISTANCIA HORIZONTAL DESDE EL PUNTO MÁS ALTO

Figura 7. Ubicación recomendada para montar Detectores de Humo en habitaciones con cielo rasos inclinados, de dos aguas o agudos



PRECAUCIÓN (Según los requisitos del Inspector de Incendios del Estado de California)

Los mejores resultados de "Alerta temprana de detección de incendios" se logran mediante la instalación de equipos de detección de incendios en todas las habitaciones y dependencias de la casa de familia, de la siguiente manera:

(1) Un detector de humo instalado en cada zona de dormitorios por separado (bien cerca, pero fuera de las habitaciones), y (2) detectores de calor o humo en los salones, comedores, dormitorios, cocinas, pasillos, áticos, habitaciones de calderas, armarios, trastero y depósito, sótanos y garajes adjuntos."

3.3 Donde no instalar detectores de humo

Detectores de humo, que se instalan donde no pueden funcionar correctamente, generan falsas alarmas. Para evitar falsas alarmas, no se debe instalar detectores de humo en las siguientes ubicaciones:

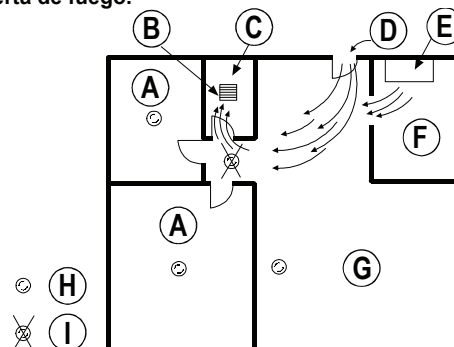
- Partículas de combustión son elementos derivados de este proceso. No se debe instalar detectores de humo en o cerca de lugares donde existan partículas de combustión, tales como cocinas con pocas ventanas o mala ventilación, garajes donde puedan acumularse gases de escape, cerca de calderas, calefactores de agua caliente y estufas.
- No se debe instalar detectores de humo a menos de 6 metros de cocinas, con partículas de combustión generalmente presentes. Si una distancia de 6 metros no es posible, intente instalar el detector tan alejado como sea posible de partículas de combustión, con preferencia en la pared. Asegure una buena ventilación en dichos lugares para prevenir falsas alarmas.

IMPORTANTE: Nunca trate de evitar falsas alarmas desactivando el detector.

- No se debe montar detectores de humo en el paso de entrada de aire fresco. La circulación de aire fresco en ambos sentidos puede alejar el humo del detector de humo y disminuir su eficacia. La Figura 8 indica las ubicaciones correctas e incorrectas para la instalación.
- Cerca de emanaciones de diluyente para pintura.
- En las proximidades del tubo de escape de automóvil; el escape dañará el detector.
- En lugares húmedos y muy húmedos o próximo a baños con duchas. La humedad del aire puede penetrar en la cámara de detección, que al enfriarse se convierte en gotas, que pueden generar falsas alarmas. Instale detectores de humo por lo menos a 3 metros de los baños.
- En lugares muy fríos o muy calurosos, incluyendo edificios sin calefacción o cuartos exteriores. El detector de humo, si la temperatura sube por encima o desciende por debajo de la gama de operación, no podrá funcionar correctamente. Compruebe que la gama de temperatura del detector se ajusta a la Temperatura de Operación (ver capítulo 2, Especificaciones).
- La suciedad y el polvo, pueden acumularse en la cámara de detección, y el detector se vuelve demasiado sensible.
- Además, el polvo o la suciedad pueden bloquear las aberturas de la cámara de detección e impedir que el detector pueda detectar humo.
- Cerca de respiraderos de aire fresco o lugares con mucha corriente de aire como acondicionadores de aire, calefactores o ventiladores. Respiraderos de aire fresco y corrientes de aire pueden alejar el humo de los detectores de humo.
- Espacios de aire viciado se encuentran a menudo en la parte superior de un techo de dos aguas, o en las esquinas entre cielo raso y paredes. El aire viciado puede impedir que llegue humo a un detector. Ver Figuras 6 y 7 para ubicaciones de montaje recomendadas.
- En zonas infestadas de insectos. Insectos, si penetran en la cámara de detección del detector, pueden generar una falsa alarma. Deshágase de los insectos, si son un problema, antes de instalar un detector.
- Cerca de luces fluorescentes, pues el "zumbido" eléctrico de las luces pueden generar falsas alarmas. Instale detectores de humo por lo menos a 1,5 metros de dichas luces.

- La detección de humo depende de la densidad de éste en un cuarto. La densidad del humo es mayor en cuartos pequeños, para la misma cantidad de humo, que en cuartos grandes.

En cuartos pequeños, de tamaño inferior a 25 metros cúbicos, una pequeña cantidad de humo puede activar una alerta de fuego. Por ejemplo, fumar o el vapor del baño puede activar una alerta de fuego.



- A. DORMITORIO
- B. AIRE DE RETORNO
- C. BAÑO
- D. ENTRADA DE AIRE
- E. ESTUFA
- F. COCINA
- G. SALÓN
- H. UBICACIÓN CORRECTA
- I. UBICACIÓN INCORRECTA

Figura 8. Ubicaciones recomendadas para el detector de humo para evitar corrientes de aire con partículas de combustión

ADVERTENCIA: Nunca quite las baterías para detener una falsa alarma. Abra una ventana o ventile el aire que rodea al detector para librarse del humo. La alarma se apaga tan pronto que desaparezca el humo. Si persisten las falsas alarmas, intente limpiar el detector del modo descrito en este manual.

ADVERTENCIA: No permanezca cerca del detector cuando la alarma está sonando. La alarma es ruidosa para que usted se despierte en una emergencia. Una exposición prolongada cerca de la bocina puede perjudicar su audición.

3.4 Indicaciones audibles y visuales

Se usa el LED de dos colores y el zumbador para dar señales de varios mensajes de alarma y de problema como se muestra en la Tabla 1 a continuación:

Tabla 1. Indicaciones Visuales y Audibles

Estado	Indicación visual (LEDs)		Indicación de audio
	Rojo	Amarillo	
Alarma de humo	Destella cada 500ms	-	3 beeps largos cada 4 s.
Termoavisador(***)	Destella cada 500ms	-	Beep largo cada 2 s.
Alarma de manipulación(*)	-	-	Beep largo cada 2 s.
En espera	Destello cada 30 seg	-	-
Batería baja	Destello cada 30 seg	-	Beep corto cada 30 s.
Problema detector de humo	Destello cada 60 seg	3 destellos cada 60 seg	Beep corto cada 60 s.
Alarma de baja sensibilidad	Destello cada 30 seg(**)	-	Beep corto cada 30 s.
Problema detector de calor(***)	Destello cada 60 seg	5 destellos cada 60 seg	Beep corto cada 60 s.
Requiere limpieza	2 destellos cada 30 seg	-	2 beeps cortos cada 30 s.
Prueba	Ver párrafo 6.1		

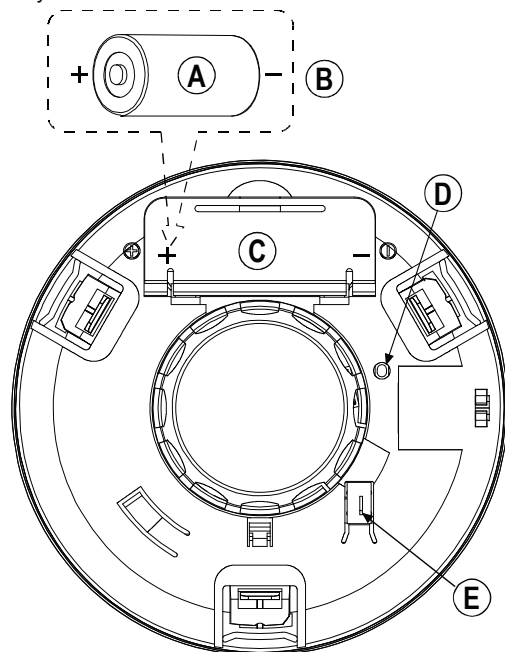
* La alarma de manipulación se silencia durante 3 minutos en la primera activación, y vuelve al modo normal cuando se cambia el estado del interruptor de manipulación.

** Retardo de 15 seg. entre la operación del beep del zumbador y el LED

*** SMD-427 solamente

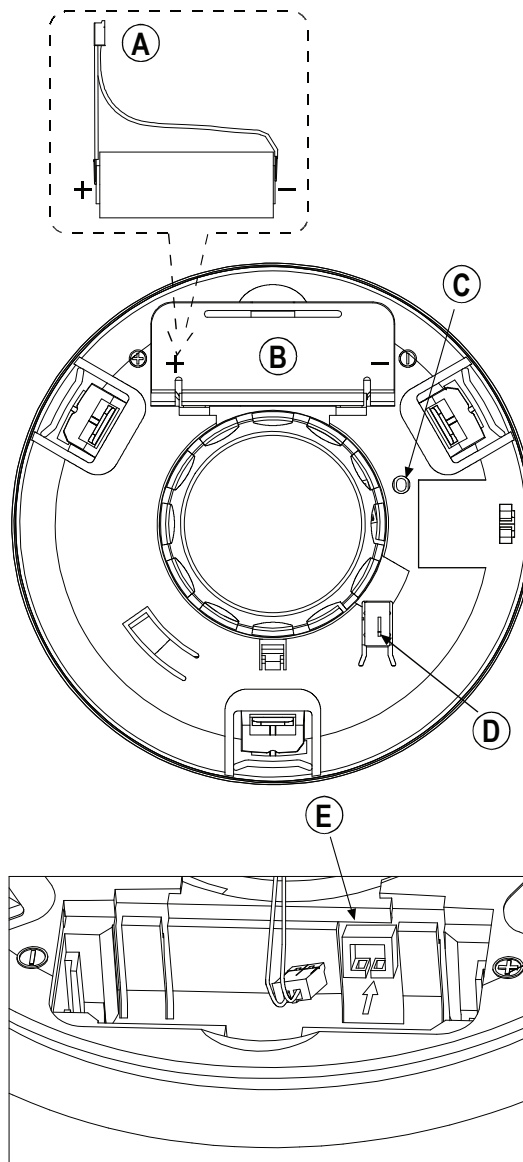
3.5 Conexión y Prueba Inicial de la Batería

Atención: La tapa de la batería del detector incluye un botón rojo que impide que quede sujeto al soporte si no hay batería en su interior. El detector de humo se entrega con una batería de 3V CR123A / CR17450. La conexión de ambos tipos de batería se ilustra en las Figuras 9a y 9b a continuación.



- A. 3 voltios CR123A
- B. Abra la tapa de la batería y conéctela a los terminales (sin aislador). Verifique si la polaridad es correcta.
- C. Tapa de batería
- D. Botón de memorización
- E. Interruptor de manipulación

Figura 9a. Conexión de la batería CR123A



- A. 3 voltios CR17450
- B. Tapa de batería
- C. Botón de memorización
- D. Interruptor de manipulación
- E. Abra la tapa de la batería y conéctela a los terminales.

Figura 9b. Conexión de la batería CR17450

Nota: En el primer contacto de la batería, la bocina de alarma puede sonar durante un segundo. Indicación de que la batería está conectada correctamente.

Cierre la tapa, y pulse el botón de prueba (vea Fig. 1) durante unos 2 segundos (para más detalles, vea el párrafo 3.6).

3.6 Reajuste del Módulo del Transceptor

Un interruptor de sabotaje de pared / parte posterior, alerta sobre la manipulación en el detector. El interruptor de manipulación, es accesible a través de un agujero en la base (ver Figuras 9a y 9b), y se presiona contra el soporte cuando se sujeta la unidad a este último.

Al quitar la unidad del soporte, se abren los contactos del interruptor, creando un evento de manipulación. El transceptor lo informa al panel de control.

4. MEMORIZACIÓN

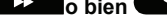
Remítase a la Guía del Instalador de PowerMaster-10 para conocer el procedimiento de memorización de dispositivos.

5. PARA MODIFICAR LOS VALORES DEL DISPOSITIVO

En esta sección se describe cómo configurar los parámetros del detector de humo desde el panel de control del PowerMaster-10.

Para modificar la configuración del Detector de Humo

Remítase a la Guía del Instalador de PowerMaster-10 para llevar a cabo el procedimiento de Añadir un Dispositivo Inalámbrico (sección 4.5.2), ó Modificar un Dispositivo (sección 4.5.5). A continuación modifique la configuración del dispositivo.

1.    Aquí usted determina si el detector activará o no la alarma de robo.
2.   
3.   Aquí usted determina si el detector activará o no la alarma de incendio.
4.   
5.   Aquí usted determina si el detector activará o no la alarma de gas.
6.   
7.   Aquí usted determina si el detector activará o no la alarma de inundación.
8.   Aquí usted determina si el detector activará o no la alarma de inundación.
9.   
10.   Aquí usted determina si el detector activará o no la alarma de inundación.
11.   Aquí usted determina si el detector activará o no la alarma de inundación.
12.   
13.   Aquí usted determina si el detector activará o no la alarma de inundación.
14.  

Al salir del menú "ZONAS / DISPOSITIVOS", en el sistema PowerMaster-10 aparece el número de dispositivos que se debe actualizar, de la siguiente manera: ACTUALIZ DISP NNN.

Vea la Guía del Instalador de PowerMaster-10 para instrucciones detalladas sobre cómo Añadir, Borrar y Sustituir Dispositivos, y Definir Valores Predeterminados.

6. PRUEBA DEL DETECTOR DE HUMO

Ingrese en el modo de prueba pulsando el botón de prueba durante 2 segundos y luego soltándolo. En este modo, el detector prueba las funciones de humo, calor y batería. Si todas las funciones son correctas, el LED rojo se ilumina y apaga durante 0.5s, el LED amarillo se ilumina y apaga durante 0.5s, seguido por una alarma de 3 beeps ruidosos, y el LED rojo destella simultáneamente. De otro modo, el detector genera las señales de advertencia detalladas en la Tabla 1.

Si el detector se encuentra en algún modo de diagnóstico, realiza la prueba de diagnóstico descrito en la sección 6.1.

6.1 Prueba de Diagnóstico

¡Precaución! No se puede realizar la prueba de diagnóstico si manipulación está en estado "abierto".

A. El detector realiza una prueba de comunicación LED.

- B. El LED, cuando se ilumina de color anaranjado (rojo y verde), indica que su operación es correcta.
- C. El detector realiza ahora una prueba de la calidad de enlace.
Nota: El detector, si no se encuentra en el modo de diagnóstico local o diagnóstico de instalador, no podrá realizar la prueba de calidad de enlace.
- D. Al final de la prueba de diagnóstico, el LED parpadea 3 veces. La siguiente tabla indica la intensidad de señal recibida.

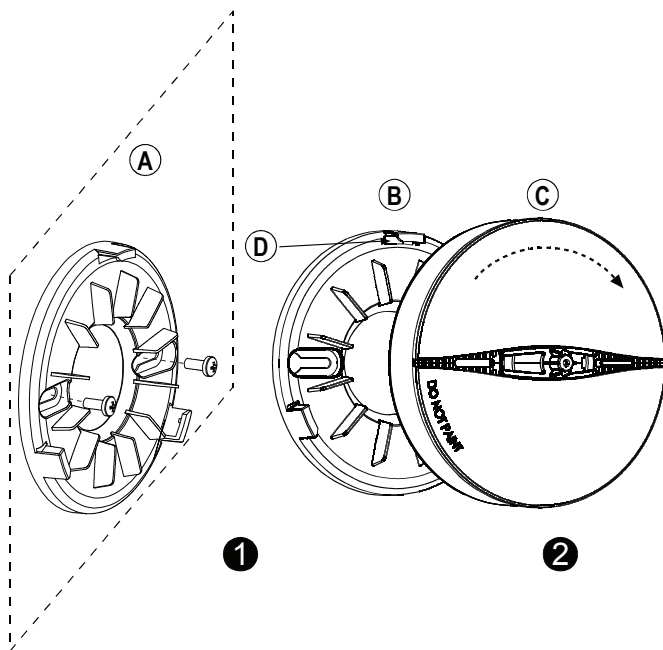
Respuesta LED	Recepción
LED verde parpadea	Fuerte

Respuesta LED	Recepción
LED naranja parpadea	Buena
LED rojo parpadea	Débil
Sin parpadeo	Sin comunicación

¡IMPORTANTE! Se debe asegurar una recepción fiable. Por consiguiente, no es aceptable una intensidad de señal "débil". Si usted recibe del dispositivo una señal "débil", reubíquelo y vuelva a probarlo hasta recibir una intensidad de señal "buena" o "fuerte".

Nota: Para instrucciones detalladas sobre pruebas de diagnóstico, remítase a la Guía del Instalador de PowerMaster-10.

7. MONTAJE



1. Marque y perforo 2 agujeros en la superficie de montaje. Con 2 tornillos, sujete el soporte a la superficie de montaje.
2. Alinee los apéndices del soporte con las ranuras del detector y gire este último como se indica. Tire del detector hacia fuera para verificar que está bien sujeto.

A. Superficie de montaje.

B. SOPORTE

C. DETECTOR

D. Apéndice (1 de 3)

Figura 10. Montaje

Notas

1. Debe insertarse la batería en el detector antes de que éste se monte en el soporte.
2. ¡El retiro no autorizado de la unidad del soporte inicia una alerta de manipulación!

8. LIMITACIONES DEL DETECTOR DE HUMO

- A. El detector de humo está diseñado para una unidad de vivienda individual u oficinas, y significa que puede utilizarse dentro de una vivienda familiar individual o piso u oficina.
- B. Sírvase remitirse a NFPA 101, el Código de Seguridad Humana, y NFPA72 para requisitos de los detectores de humo para protección contra incendio en edificios no definidos como de "unidad familiar".
- C. El detector de humo no puede detectar un incendio si el humo no llega al sensor. Para que el detector de humo pueda detectar humo, es necesario que esté instalado en las inmediaciones del incendio.
 Además, el humo de fuegos en chimeneas, en paredes, techos o partes remotas del edificio, o en un nivel distinto a la ubicación del detector de humo, puede no llegar lo suficientemente rápido al detector de humo para permitir que los ocupantes puedan escapar ilesos. **Por esta razón, el instalador debe instalar detectores de humo en todos los niveles, en cada zona donde pueda haber gente durmiendo y en cada dormitorio de la unidad familiar.**
- D. El detector de humo puede no escucharse. La bocina de alarma de este detector de humo, cumple o excede los estándares actuales de Underwriter's Laboratories. Sin embargo, si el detector de humo no está ubicado en el mismo cuarto que el ocupante o está bloqueado por una puerta cerrada o ruido normal, la bocina de alarma puede no escucharse. Además, personas profundamente dormidas, o que están drogadas o alcoholizadas, pueden no escuchar la alarma o no ser capaces de reaccionar. **Por lo tanto, instale este detector de humo, cuya sirena tiene una capacidad estipulada de 85 dB a 10 pies, en todos los niveles, en cada zona donde pueda haber gente durmiendo y en cada dormitorio de la unidad familiar.**
- E. El detector, si se utiliza como unidad independiente, no alertará a las personas duras de oído.

F. En general, los detectores pueden no siempre alertarle de incendios provocados por descuido y riesgos de incendio por fumar en la cama, explosiones violentas, escapes de gas, almacenamiento inadecuado de materiales inflamables, circuitos eléctricos sobrecargados, niños que juegan con fósforos o incendios provocados.

G. Los detectores de humo no son infalibles. Los detectores de humo, como todo dispositivo electrónico, tienen limitaciones. Ningún detector de humo puede detectar todo tipo de incendio en todo momento. Además, el humo de incendios lentos sin llama que se incrementan lentamente y pueden no llegar al detector de humo hasta que estallen las llamas. Este tipo de humo puede no llegar al detector de humo a tiempo para que los ocupantes puedan escapar ilesos.

H. Los detectores de humo no sustituyen el seguro de vida o de propiedad. Si bien los detectores de humo tienen en su haber muchas vidas salvadas, no son una garantía implícita en la protección de vidas o propiedad en caso de incendio.

I. Estos sistemas inalámbricos son muy fiables y se prueban de acuerdo con normas avanzadas. Sin embargo, debido a la baja potencia de transmisión y alcance limitado (requerido por las autoridades reguladoras), existen algunas limitaciones que se debe tener en cuenta:

- i) Señales de radio que se emiten en sus frecuencias de operación o cercanas a las mismas, independientemente del código utilizado, pueden bloquear receptores.
- ii) El receptor sólo puede responder a una sola señal transmitida por vez.
- iii) Se deben probar periódicamente los dispositivos inalámbricos para determinar si hay fuentes de interferencia y para proteger contra fallos.

9. EL CUIDADO QUE REQUIERE EL SMD-426 ó SMD-427

9.1 Sustitución de batería

Los SMD-426 y SMD-427 fueron diseñados para no necesitar de mantenimiento en lo posible. El detector de humo se debe probar semanalmente para que se mantenga en buenas condiciones de funcionamiento, como se indica en el párrafo 6.1 a continuación.

Tenga por norma sustituir la batería (de litio) del detector cada 8 años, incluso si no hay indicios de que la batería esté gastada. Asegúrese también de sustituirla de inmediato al recibir el mensaje de batería baja del panel de control.

Si hace caso omiso de este mensaje, al cabo de unos días comenzará a emitir un recordatorio audible en la forma de un beep por minuto. El beep de batería baja debe durar por lo menos 30 días antes de que la batería se agote por completo.

NOTA: Para un mejor rendimiento, use únicamente las baterías de litio como sustituto (ver especificaciones). Las baterías de carbón-cinc no son aceptables.

Sustituya la batería de la siguiente manera:

A. Retire el detector de su soporte (vea Figure 2).

B. Sustituya la batería (vea la Figura 9a ó Figura 9b, de acuerdo con la batería usada).

9.2 Mantenimiento

Es necesario el mantenimiento frecuente del detector para asegurar su funcionamiento correcto. Siga estas sugerencias para el cuidado del detector:

Con una aspiradora limpie de vez en cuando el polvo acumulado en los agujeros de ventilación. Cuando reciba el mensaje "Advertencia de limpieza", proceda a limpiar el detector. Cuando reciba un evento de problema, debe quitar el detector (vea Tabla 1 para indicaciones visuales y audibles).

Realice semanalmente una prueba funcional del detector (vea párrafo 3.7).

Cuando se deteriora la sensibilidad de la cámara del detector, se transmite una señal de limpieza (mantenimiento).

Nota: Si persisten las falsas alarmas, compruebe si la ubicación del detector es la adecuada (vea párrafo 4.1 y 4.2). Reubique la unidad si su posición no es la correcta. Límpielo como se describió anteriormente.

10. OTRAS SUGERENCIAS

10.1 Pruebas Rutinarias

El detector se debe probar semanalmente y también cada vez que sospeche que la alarma no funciona (para más detalles, vea el párrafo 3.6). Si el detector no funciona, proceda a reparar o sustituirlo de inmediato, para asegurar su funcionamiento correcto.

El detector de humo se debe revisar cada 3 meses con el pulverizador de prueba.

ADVERTENCIA: Nunca use una llama abierta de cualquier clase para probar su detector. Puede incendiar el detector y también su vivienda. El interruptor de prueba incorporado verifica con precisión todas las funciones del detector, tal como lo exige Underwriters' Laboratories. Esta es la única manera correcta de probar la unidad.

NOTA: Si la bocina de alarma emite un sonido continuo y estridente y el LED rojo destella cuando usted no está probando la unidad, significa que el detector ha detectado humo o partículas de combustión en el aire. Compruebe que la alarma es el resultado de una posible situación grave que requiere su atención inmediata.

- La alarma puede generarse por una situación errónea. El humo de cocción o un horno cargado de polvo, llamados a veces "fuegos amigos", puede activar la alarma. Si esto llegara a suceder, abra una ventana o airee el lugar para eliminar el humo o polvo. La alarma se apaga tan pronto como el aire vuelva a estar completamente limpio.

PRECAUCIÓN: No desconecte la batería del detector. Esto eliminará su protección contra incendios.

- Si hay alguna duda respecto a la causa de una alarma, se debe suponer que la alarma se debe a un incendio real y se debe abandonar la vivienda de inmediato.

La bocina de alarma, si comienza a emitir beeps cada 30 segundos (para más detalles, vea párrafo 3.2), significa que la batería del detector está a punto de agotarse. Instale una nueva batería de inmediato. Tenga baterías nuevas a mano para este propósito.

10.2 Sugerencias para mejorar su protección contra incendios

La instalación de detectores de humo es tan sólo un paso en la protección de su familia de los incendios. También debe reducir las posibilidades de que se produzcan incendios en su casa. También debe aumentar sus posibilidades de escapar de manera segura si llegara a estallar. Para tener un buen programa de seguridad contra incendios, debe aplicar los siguientes consejos para mejorar la protección de su familia:

- A. Instale detectores de humo correctamente. Siga cuidadosamente todas las instrucciones que se incluyen en este manual. Los detectores de humo deben estar siempre limpios y probarse todas las semanas.
- B. Recuerde: los detectores que no funcionan tampoco le alertarán. Si los detectores de humo no funcionan correctamente, sustitúyalos de inmediato.

C. Siga las reglas de **seguridad** contra incendios y evite situaciones peligrosas:

- Utilice correctamente los elementos para fumar. Nunca fume en la cama.
- Fósforos y encendedores deben estar fuera del alcance de los niños.
- Guarde los materiales inflamables en recipientes adecuados. Nunca debe usarlos cerca de llamas o chispas.
- Mantenga los aparatos eléctricos en buen estado. No sobrecargue los circuitos eléctricos.
- Mantenga limpias de grasa las cocinas, hogares, chimeneas, y parrillas de barbacoa. Asegúrese de que estén bien instalados y lejos de materiales combustibles.
- Mantenga los calentadores portátiles y las llamas abiertas, por ejemplo, velas, lejos de materiales combustibles.
- No acumular basura.
- Tenga a mano un suministro de baterías de repuesto para los detectores de humo.

D. Prepare un plan de escape familiar y practíquelo con toda la familia. No deje de incluir niños pequeños en la práctica.

- Dibuje un diagrama de planta de su casa, y establezca dos formas de salir de cada habitación. Debe haber una manera de salir de cada habitación sin necesidad de abrir la puerta.
- Explique a los niños lo que significa la señal de alarma del detector de humo. Enséñeles que deben estar preparados para abandonar el hogar por sí mismos si es necesario. Muéstreles cómo comprobar si las puertas están calientes antes de abrirlas. También cómo mantenerse cerca del suelo y arrastrarse si es necesario. Muéstreles cómo usar la salida alternativa si la puerta está caliente y no debe abrirse.
- Decida sobre un lugar de encuentro que esté a una distancia prudente de su casa. Asegúrese de que todos sus hijos entiendan que deben ir allí y esperarle si hay un incendio.
- Simulacros de incendio por lo menos cada 6 meses, asegurándose de que todos, incluso los niños pequeños, saben qué hacer para ponerse a salvo.
- Sepa a dónde ir para llamar a los bomberos cuando esté fuera de su casa.
- Proporcione equipos de emergencia, como extintores de incendios, y enseñe a su familia a utilizarlos correctamente.

10.3 Más sugerencias sobre cómo hacer frente a un fuego en el hogar

Si usted ha preparado un plan de escape y lo practicó con su familia, aumentan las posibilidades de escapar indemne. Repase las siguientes reglas con sus hijos cuando lleve a cabo simulacros de incendio. Esto ayudará a todos a recordar las reglas en caso de una emergencia real.

- A. No entre en pánico y mantenga la calma. Escapar ileso puede depender de pensar con claridad y recordar lo que ha practicado.

- B. Abandone la vivienda tan rápido como sea posible. Siga una ruta de escape planificada. No se demore buscando algo o para vestirse.
- C. Toque las puertas para verificar si están calientes. Si no lo están, ábralas con precaución. No abra una puerta si está caliente. Use una ruta de escape alternativa.
- D. Manténgase cerca del suelo. El humo y los gases calientes tienden a subir.
- E. Cubra la nariz y la boca con un paño húmedo. Tome respiraciones cortas y superficiales.

- F. Mantenga las puertas y ventanas cerradas. Ábralas únicamente si tiene que escapar de la vivienda.
- G. Después de abandonar la vivienda, encuéntrense en el lugar planificado.
- H. Llame al Cuerpo de Bomberos tan pronto como sea posible, fuera de su vivienda. Déles su dirección y el nombre.
- I. Nunca retorne a un edificio que se está incendiando. Póngase en contacto con el Cuerpo de Bomberos local. Le darán más ideas sobre cómo hacer su hogar más seguro y cómo planear el escape de su familia.

11. DECLARACIONES DE CONFORMIDAD

¡ADVERTENCIA! Los cambios o modificaciones efectuados a la unidad, no aprobados expresamente por la parte responsable de la conformidad, pueden anular la autorización dada al usuario para operar el equipo.

El circuito digital de este dispositivo ha sido probado y cumple las condiciones de unidad digital de Clase B, conforme a la Parte 15 de las normas de la FCC. Estas condiciones tienen por objeto ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en residencias. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a la recepción de radio y televisión. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este dispositivo causa tales interferencias, que puedan verificarse conectando y desconectándolo, se alienta al usuario para que la elimine adoptando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a una toma o un circuito diferente del que alimenta el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado.

Este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones esenciales de la Directiva 1999/5/EC del Parlamento y Consejo Europeo del 9 de Marzo de 1999 sobre equipos terminales de radio y de telecomunicaciones.

GARANTÍA

Visonic Limited (el "Fabricante") garantiza este producto solamente (el "Producto") al comprador original (el "Comprador") contra mano de obra y materiales defectuosos bajo uso normal del Producto por un periodo de doce (12) meses a partir de la fecha de envío del Fabricante.

La presente garantía es absolutamente condicional a que el Producto se haya instalado, mantenido y operado correctamente en condiciones de uso normal de acuerdo con las instrucciones de instalación y funcionamiento recomendadas por el Fabricante. Esta garantía no cubre los productos que se hayan averiado por cualquier otro motivo, según el criterio del Fabricante, como instalación inadecuada, no seguir las instrucciones de instalación y funcionamiento recomendadas, negligencia, daños voluntarios, uso indebido o vandalismo, daños accidentales, modificaciones o manipulaciones, o reparaciones realizadas por alguien que no sea el Fabricante.

El Fabricante no manifiesta que este Producto no se pueda allanar y/o circunvenir ni que el Producto prevendrá cualquier muerte y/o lesión personal y/o daños a la propiedad como resultado de hurto, robo, incendio u otro, ni que el Producto proporcionará en todo momento aviso o protección adecuados. El Producto, si se instala y mantiene de manera correcta, sólo reduce el riesgo de dichos eventos sin aviso y no constituye una garantía o un seguro contra la ocurrencia de dichos eventos.

ESTA GARANTÍA SE DA EXCLUSIVA Y EXPLÍCITAMENTE EN LUGAR DEL RESTO DE LAS GARANTÍAS, OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES, YA FUESEN ESCRITAS, VERBALES, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS E INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR O DE OTRO TIPO. EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE ANTE NADIE POR CUALESQUIERA DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS O INCIDENTALES POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA O CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS, COMO SE MENCIONA ANTERIORMENTE.

EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR CUALESQUIERA DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES, CONSECUENCIALES O PUNITIVOS O POR PÉRDIDAS, DAÑOS O GASTOS, INCLUYENDO PÉRDIDA DE USO, BENEFICIOS, INGRESOS O CRÉDITO MERCANTIL, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, COMO RESULTADO DEL USO O INCAPACIDAD DE USO DEL PRODUCTO O POR LA PÉRDIDA O DESTRUCCIÓN DE OTRA PROPIEDAD O A RAÍZ DE CUALQUIER MOTIVO, INCLUSO SI SE AVISÓ AL FABRICANTE DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS.

EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA MUERTE, LESIÓN PERSONAL Y/O DAÑO CORPORAL Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD U OTRAS PÉRDIDAS, YA FUESEN DIRECTAS, INDIRECTAS, INCIDENTALES, CONSECUENCIALES O DE OTRO TIPO, QUE SE BASEN EN UNA RECLAMACIÓN DE QUE EL PRODUCTO NO FUNCIONA.

No obstante, si se hace responsable al Fabricante, ya sea directa o indirectamente, de cualesquiera pérdidas o daños bajo esta garantía limitada, **LA MÁXIMA RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE (SI ALGUNA) EN NINGÚN CASO EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO**, y dicho precio se fijará como daños liquidados y no como una multa y constituirá el remedio completo y exclusivo contra el Fabricante.

Al aceptar la entrega del Producto, el Comprador acepta las citadas condiciones de venta y garantía y el Comprador reconoce haber sido informado de las mismas.

En algunas jurisdicciones no se permite la exclusión o limitación de los daños indirectos o consecuentes, por lo que estas limitaciones podrían no resultar aplicables en ciertas circunstancias.

El Fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad a raíz de corrupción y/o mal funcionamiento de cualquier equipo de telecomunicaciones o electrónico o de cualquier programa.

Las obligaciones del Fabricante bajo esta garantía se limitan de manera exclusiva a la reparación y/o sustitución, a discreción del Fabricante, de cualquier producto o parte del mismo que se demuestre averiado. Cualquier reparación y/o sustitución no extenderá el periodo de garantía original. El Fabricante no será responsable de los costos de desmontaje y/o reinstalación. Para ejercitar esta garantía, el Producto se deberá devolver al Fabricante con el flete prepagado y asegurado. Todos los costos de flete y seguro son responsabilidad del Fabricante y no se incluyen en esta garantía.

Esta garantía no se modificará, cambiará ni ampliará y el Fabricante no autoriza a ninguna persona a que actúe en representación suya para modificar, cambiar o ampliar esta garantía. Esta garantía se aplicará solamente al Producto. Todos los productos, accesorios o acoplamientos de terceras partes que se utilicen conjuntamente al Producto, incluyendo baterías, estarán cubiertos exclusivamente por sus propias garantías, si existe alguna. El Fabricante no será responsable de ningún daño o pérdida del tipo que sea, ya fuese directa, indirecta, incidental o consecuentemente o de otra manera, causadas por el mal funcionamiento del Producto debido a productos, accesorios o acoplamientos de terceras partes, incluidas baterías, utilizados conjuntamente al Producto. Esta garantía es exclusiva para el Comprador original y no es transferible.

Esta garantía complementa a y no afecta sus derechos legales. Cualquier disposición de esta garantía contraria al derecho del estado, autonomía o país en que se suministre el Producto no será aplicable.

Advertencia: El usuario deberá seguir las instrucciones de instalación y funcionamiento del Fabricante, incluyendo probar el Producto y todo el sistema del mismo una vez a la semana como mínimo y tomar todas las precauciones necesarias para su seguridad personal y la protección de su propiedad.

1/08



Declaración de reciclaje de Producto R.A.E.E.

Para información relacionada con el reciclaje de este producto, debe contactar con la compañía a la que compró en origen. Si usted va a desechar este producto y no lo va a devolver para reparación, debe asegurar que es devuelto como establecido su proveedor. Este producto no se tira con la basura diaria.
Directiva 2002/96/EC de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.



Visonic®

VISONIC LTD. (ISRAEL): P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. TELÉFONO: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788
 VISONIC INC. (U.S.A.): 65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. PHONE: (860) 243-0833, (800) 223-0020. FAX: (860) 242-8094
 VISONIC LTD. (UK): UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. TEL: (0870) 7300800 FAX: (0870) 7300801
 VISONIC GmbH (D-A-CH): KIRCHFELDSTR. 118, D-40215 DÜSSELDORF, TEL.: +49 (0)211 600696-0, FAX: +49 (0)211 600696-19
 VISONIC IBERICA: ISLA DE PALMA, 32 NAVE 7, POLÍGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, (MADRID), ESPAÑA.
 TEL (34) 91659-3120, FAX (34) 91663-8468. www.visonic-iberica.es
 INTERNET: www.visonic.com

©VISONIC LTD. 2010 SMD-426, SMD-427 D-303007 (REV. 0, 12/10) Translated from D-302894 Rev 0

